

Short Stories with Peter: The Open Window by Saki (Abridged B1–B2 Level)

English learning resource · ES

Line-by-line · English + Spanish

95 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Welcome to Short Stories with Peter from Your English Toolbox.

Bienvenido a Short Stories with Peter, de Your English Toolbox.

I am Peter.

Soy Peter.

Today, we are going to slow down and enter a story.

Hoy vamos a bajar el ritmo y adentrarnos en un cuento.

It begins with an open window.

Empieza con una ventana abierta.

It ends with one frightened man running away.

Termina con un hombre aterrorizado que huye corriendo.

Between those two moments, a girl tells a lie.

Entre esos dos momentos, una muchacha cuenta una mentira.

This is The Open Window by Saki.

Este es «La ventana abierta», de Saki.

Listen for the small details.

Presta atención a los pequeños detalles.

In this story, the details are the trap.

En esta historia, los detalles son la trampa.

Framton Nuttel had come to the countryside to rest.

Framton Nuttel había ido al campo para descansar.

His doctor had told him to avoid stress and excitement.

Su médico le había recomendado evitar el estrés y las emociones fuertes.

One autumn afternoon, he arrived at a house called The Grange.

Una tarde de otoño llegó a una casa llamada The Grange.

A maid showed him into a sitting room.

Una criada lo acompañó hasta un salón.



A girl of about fifteen was waiting there.

Allí lo esperaba una muchacha de unos quince años.

Her name was Vera.

Se llamaba Vera.

She looked neat and polite, but her bright eyes missed nothing.

Parecía pulcra y educada, pero sus ojos vivaces no se perdían nada.

My aunt will be here in a moment.

Mi tía estará aquí en un momento.

Framton noticed the open window and the wet garden beyond it.

Framton se fijó en la ventana abierta y en el jardín mojado que había al otro lado.

Do you know many people here?

¿Conoce a mucha gente de aquí?

Hardly anyone.

Casi a nadie.

Then you know almost nothing about her.

Entonces no sabe casi nada de ella.

I am afraid not.

Me temo que no.

Vera became serious.

Vera se puso seria.

Then you do not know why that window is open.

Entonces no sabe por qué esa ventana está abierta.

Why is it open?

¿Por qué está abierta?

Three years ago, my aunt's husband and two younger brothers went out through it.

Hace tres años, el marido de mi tía y sus dos hermanos menores salieron por ella.

They were going shooting across the fields with their little brown dog.

Iban a cazar por los campos con su perrito marrón.

The ground was soft after heavy rain.

El terreno estaba blando después de una lluvia intensa.

They disappeared in the marshes, and their bodies were never found.

Desaparecieron en las marismas y nunca encontraron sus cuerpos.



My aunt cannot accept that they are dead.

Mi tía no puede aceptar que estén muertos.

Every evening, she leaves the window open.

Todas las tardes deja la ventana abierta.

She believes they will return through it.

Cree que volverán por ella.

Her husband will carry his white coat, and the dog will run beside them.

Su marido llevará su abrigo blanco y el perro correrá junto a ellos.

The room felt colder to Framton.

A Framton le pareció que la habitación se volvía más fría.

At that moment, Mrs Sappleton entered.

En ese momento entró la señora Sappleton.

I hope Vera has kept you company.

Espero que Vera le haya hecho compañía.

My husband and brothers are out shooting, and they always come in through that window.

Mi marido y mis hermanos han salido a cazar y siempre entran por esa ventana.

Framton felt his stomach tighten.

Framton sintió que se le encogía el estómago.

Then Mrs Sappleton looked past him.

Entonces la señora Sappleton miró más allá de él.

There they are at last.

Por fin llegan.

Vera whispered beside him.

Vera susurró a su lado.

They have come back.

Han vuelto.

Framton turned towards the window.

Framton se volvió hacia la ventana.

Three men were walking across the lawn in the fading light.

Tres hombres cruzaban el césped bajo la luz que se apagaba.

One carried a gun.

Uno llevaba una escopeta.



Another had a white coat over his arm.

Otro llevaba un abrigo blanco sobre el brazo.

A small brown dog ran at their feet.

Un perrito marrón corría a sus pies.

The man in front called out for his coat.

El hombre que iba delante pidió a gritos su abrigo.

For Framton, every detail proved that Vera's story was true.

Para Framton, cada detalle demostraba que la historia de Vera era cierta.

He believed that three dead men were walking towards the house.

Creyó que tres hombres muertos caminaban hacia la casa.

But Vera's ghost story was a lie.

Pero la historia de fantasmas de Vera era mentira.

She had invented it only minutes earlier because Framton knew nothing about the family.

Se la había inventado apenas unos minutos antes porque Framton no sabía nada de la familia.

Framton grabbed his hat and walking stick.

Framton agarró su sombrero y su bastón.

He rushed from the room and ran down the drive.

Salió precipitadamente de la habitación y bajó corriendo por el camino de entrada.

The three men entered through the open window.

Los tres hombres entraron por la ventana abierta.

Who was that?

¿Quién era ese?

Mr Nuttel.

El señor Nuttel.

He came to rest, and then he suddenly ran away.

Vino a descansar y de pronto salió corriendo.

The adults had not heard Vera's first story.

Los adultos no habían oído la primera historia de Vera.

They did not understand why Framton had fled.

No entendían por qué Framton había huido.

Vera looked towards the road.

Vera miró hacia la carretera.



I think he was frightened of dogs.

Creo que le daban miedo los perros.

Perhaps he had a bad experience in India.

Quizá tuvo una mala experiencia en la India.

Vera did not hesitate when her aunt asked what had happened.

Vera no vaciló cuando su tía preguntó qué había ocurrido.

Wild dogs chased him into a cemetery.

Unos perros salvajes lo persiguieron hasta un cementerio.

He spent the night in an empty grave while they waited above him.

Pasó la noche en una tumba vacía mientras ellos esperaban encima.

The adults believed her.

Los adultos la creyeron.

She had told one invented story to frighten Framton and another to explain his escape.

Había contado una historia inventada para asustar a Framton y otra para explicar su huida.

She kept a perfectly serious face.

Mantuvo el rostro completamente serio.

Before we leave Vera, notice how she makes her lie believable.

Antes de despedirnos de Vera, observa cómo consigue que su mentira resulte creíble.

She does not give Framton proof.

No le da pruebas a Framton.

She gives him details.

Le da detalles.

The wet ground.

El terreno mojado.

The white coat.

El abrigo blanco.

The little brown dog.

El perrito marrón.

That is how Vera can spin a yarn.

Así es como Vera sabe inventarse una historia bien adornada.

To spin a yarn is to invent a colourful story with convincing details.

To spin a yarn significa inventar una historia pintoresca con detalles convincentes.



And Framton has no local knowledge, so Vera takes him in.

Y Framton no conoce el lugar, así que Vera consigue engañarlo.

To take someone in means to deceive them successfully.

To take someone in significa engañar a alguien con éxito.

Vera looks playful when we first meet her.

Vera parece juguetona cuando la conocemos.

But playful is too gentle a word for what Vera does.

Pero playful es una palabra demasiado suave para describir lo que hace Vera.

She has a mischievous streak.

Tiene una vena traviesa.

That means she enjoys causing clever, often minor trouble.

Eso significa que disfruta provocando problemas ingeniosos y, a menudo, menores.

She can also keep a straight face.

También sabe mantener el rostro serio.

She does not smile or laugh while telling something absurd.

No sonríe ni se ríe mientras cuenta algo absurdo.

That serious face is part of the trap.

Ese rostro serio forma parte de la trampa.

Vera had invented the ghost story before Framton saw the men.

Vera había inventado la historia de fantasmas antes de que Framton viera a los hombres.

We use the past perfect for an action completed before another moment in the past.

Usamos el past perfect para una acción terminada antes de otro momento del pasado.

Was Vera playful, mischievous or cruel?

¿Era Vera juguetona, traviesa o cruel?

You can decide.

Tú decides.

You can find a complete transcript, translations in several languages, and a vocabulary guide on our website, youenglishtoolbox.com.

Puedes encontrar la transcripción completa, traducciones a varios idiomas y una guía de vocabulario en nuestra web, youenglishtoolbox.com.

There is a direct link to the episode page and all its resources in this episode description.

En la descripción de este episodio hay un enlace directo a la página del episodio y a todos sus recursos.



This was The Open Window by Saki, abridged for B1–B2 English learners by Your English Toolbox.

Esto ha sido «La ventana abierta», de Saki, adaptado para estudiantes de inglés de nivel B1–B2 por Your English Toolbox.

I am Peter.

Soy Peter.

Thank you for listening.

Gracias por escuchar.

